

ДОКУМЕНТ S/1051

Письмо правительства Румынской Народной Республики от 12 октября 1948 года на имя Генерального Секретаря относительно заявления Румынии о ее приеме в члены Организации Объединенных Наций

[Подлинный текст на французском языке]
Бухарест, 12 октября 1948 года

Правительство Румынской Народной Республики в соответствии с положениями статьи 4 Устава Организации Объединенных Наций и напоминая о своем заявлении о приеме в члены Организации Объединенных Наций, представленном 10 июля 1947 года, и о своих просьбах рассмотреть это заявление, сделанных министром иностранных дел Польши 22 сентября 1947 года и представителем Украинской Советской Социалистической Республики 5 апреля 1948 года, имеет честь еще раз подать заявление Румынской Народной Республики о приеме ее в члены Организации Объединенных Наций.

Правительство Румынской Народной Республики заявляет о своем принятии всех обязательств, возлагаемых на членов Организации Объединенных Наций в соответствии с Уставом.

Правительство Румынской Народной Республики, ссылаясь на повестку дня третьей сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и на тот факт, что среди пунктов указанной повестки дня значится прием новых членов, просит Вас передать настоящее заявление Генеральной Ассамблее и с этой целью включить его в повестку дня.

(Подпись) Анна ПАУКЕР
Министр иностранных дел
Румынской Народной Республики

ДОКУМЕНТ S/1051/Add.1

Декларация о принятии обязательств, содержащихся в Уставе, представленная Румынской Народной Республикой, от 9 ноября 1948 года на имя Генерального Секретаря в связи с заявлением о ее приеме в члены Организации Объединенных Наций

[Подлинный текст на французском языке]
9 ноября 1948 года

От имени Румынской Народной Республики, я, нижеподписавшаяся, Анна Паукер, министр иностранных дел Румынской Народной Республики, должным образом уполномоченная для этой цели властью Президиума Великого Национального Собрания Румынской Народной Республики, заявляю, что Румынская Народная Республика при сем безоговорочно принимает на себя обязательства, вытекающие из Устава Организации Объединенных Наций, и обещает со

дня своего принятия в члены Организации Объединенных Наций не нарушать Устава.

(Подпись) Анна ПАУКЕР
Министр иностранных дел
Румынской Народной Республики

ДОКУМЕНТ S/1105

Декларация о принятии обязательств, содержащихся в Уставе, представленная правительством Народной Республики Албании, от 2 декабря 1948 года в связи с заявлением о ее приеме в члены Организации Объединенных Наций

[Подлинный текст на французском языке]
Париж, 2 декабря 1948 года

От имени правительства Народной Республики Албании, будучи должным образом уполномоченным для этой цели властью Председателя Совета Министров и министра иностранных дел Энвера Ходжа, я заявляю настоящим, что Народная Республика Албания безоговорочно принимает на себя обязательства, вытекающие из Устава Организации Объединенных Наций, и обещает со дня своего принятия в члены Организации Объединенных Наций не нарушать Устава.

(Подпись) Теодор ХЕБА
Полномочный министр и представитель
Албании при Организации Объединенных
Наций

ДОКУМЕНТ S/1170

Письмо Генерального Секретаря от 11 декабря 1948 года на имя Председателя Совета Безопасности, препровождающее текст резолюции относительно приема новых членов, принятых Генеральной Ассамблеей на ее 177-м заседании, состоявшемся 8 декабря 1948 года

[Подлинный текст на французском языке]
11 декабря 1948 года

Имею честь сообщить Вам, что резолюции, текст которых воспроизведен в этом приложении, были приняты Генеральной Ассамблеей на ее 177-м пленарном заседании, состоявшемся 8 декабря².

(Подпись) Трюгве ЛИ
Генеральный Секретарь

² См. Официальные отчеты третьей сессии Генеральной Ассамблеи, часть I, Резолюции, 197(III) В, С, D, E, F, G и H, стр. 31—36 английского текста.

Резолюции относительно приема новых членов, принятые Генеральной Ассамблеей на ее 177-м заседании, состоявшемся 8 декабря 1948 года

[197 (III) V]

Генеральная Ассамблея,
приняв к сведению специальные доклады Совета Безопасности по вопросу о приеме новых членов (А/617 и А/618),

приняв к сведению консультативное заключение Международного Суда от 28 мая 1948 года,
приняв к сведению общие настроения в пользу универсальности Организации Объединенных Наций,

предлагает Совету Безопасности пересмотреть заявления о приеме в члены Организации государств, поименованных в указанных специальных докладах, учитывая при этом обстоятельства, относящиеся к каждому отдельному заявлению.

[197 (III) С]

Генеральная Ассамблея,

напоминая о том, что девять членов Совета Безопасности поддержали 18 августа 1947 года³ проект резолюции, рекомендующей прием Португалии в число членов Организации Объединенных Наций, и что никакой рекомендации Генеральной Ассамблее не было сделано из-за возражений со стороны одного из постоянных членов Совета Безопасности,

напоминая свою резолюцию 113 (II) D от 17 ноября 1947 года, предлагающую Совету Безопасности пересмотреть заявление Португалии,

отмечая, что, согласно докладу Совета Безопасности, последний отложил обсуждение этого вопроса на неопределенное время⁴ ввиду того, что ни один из его членов не изменил своего решения в отношении означенного заявления,

снова подтверждает свое мнение, что возражения против заявления Португалии основывались на причинах, не содержащихся в статье 4 Устава,

снова выражает свое мнение, что Португалия является миролюбивым государством по смыслу статьи 4 Устава, которое может и желает эти обязательства Устава выполнять и которое поэтому должно быть принято в члены Организации Объединенных Наций,

предлагает Совету Безопасности пересмотреть заявление Португалии в свете настоящего мнения, выраженного Ассамблеей, и в свете консультативного заключения Международного Суда от 28 мая 1948 года.

³ См. *Официальные отчеты Совета Безопасности*, второй год, 186-е заседание.

⁴ См. *Официальные отчеты третьей сессии Генеральной Ассамблеи*, Дополнение № 2, стр. 131 английского текста.

Генеральная Ассамблея,

напоминая о том, что девять членов Совета Безопасности поддержали 18 августа 1947 года проект резолюции, рекомендующей прием Трансиордании в число членов Организации Объединенных Наций, и что никакой рекомендации Генеральной Ассамблее не было сделано из-за возражений со стороны одного из постоянных членов Совета Безопасности,

напоминая свою резолюцию 113 (II) E от 17 ноября 1947 года, предлагающую Совету Безопасности пересмотреть заявление Трансиордании,

отмечая, что согласно докладу Совета Безопасности последний отложил обсуждение этого вопроса на неопределенное время ввиду того, что ни один из его членов не изменил своего решения в отношении означенного заявления,

снова подтверждает свое мнение, что возражения против заявления Трансиордании основывались на причинах, не содержащихся в статье 4 Устава;

снова выражает свое мнение, что Трансиордания является миролюбивым государством по смыслу статьи 4 Устава, которое может и желает эти обязательства Устава выполнять и которое поэтому должно быть принято в члены Организации Объединенных Наций;

предлагает Совету Безопасности пересмотреть заявление Трансиордании в свете настоящего мнения, выраженного Ассамблеей, и в свете консультативного заключения Международного Суда от 28 мая 1948 года.

[197 (III) E]

Генеральная Ассамблея,

напоминая о том, что девять членов Совета Безопасности поддержали 21 августа 1947 года⁵ проект резолюции, рекомендующей прием Италии в число членов Организации Объединенных Наций, и что никакой рекомендации Генеральной Ассамблее не было сделано из-за возражений со стороны одного из постоянных членов Совета Безопасности, несмотря на то что этот член Совета ранее уже выразил свое мнение о том, что Италия имеет право на свое избрание в члены Организации,

напоминая свою резолюцию 113 (II) F от 17 ноября 1947 года, предлагающую Совету Безопасности пересмотреть заявление Италии,

отмечая, что согласно докладу Совета Безопасности 10 апреля 1948 г.⁶ девять членов Совета вновь поддержали проект резолюции, реко-

⁵ См. *Официальные отчеты Совета Безопасности*, второй год, 190-е заседание.

⁶ См. *Официальные отчеты Совета Безопасности*, третий год, № 54.

мендующий прием Италии в число членов Организации Объединенных Наций, но что никакой рекомендации Генеральной Ассамблее не было сделано из-за возражений одного из постоянных членов Совета Безопасности,

снова подтверждает свое мнение, что возражения против заявления Италии основываются на причинах, не содержащихся в статье 4 Устава;

снова выражает свое мнение, что Италия является миролюбивым государством по смыслу статьи 4 Устава, которое может и желает эти обязательства Устава выполнять и которое поэтому должно быть принято в члены Организации Объединенных Наций;

предлагает Совету Безопасности пересмотреть заявление Италии в свете настоящего мнения, выраженного Ассамблеей, и в свете консультативного заключения Международного Суда от 28 мая 1948 года.

[197 (III) F]

Генеральная Ассамблея,

напоминая о том, что девять членов Совета Безопасности поддержали 18 августа 1947 года проект резолюции, рекомендующей прием Финляндии в число членов Организации Объединенных Наций, и что никакой рекомендации Генеральной Ассамблее не было сделано из-за возражений со стороны одного из постоянных членов Совета Безопасности, несмотря на то что этот член Совета ранее уже выразил свое мнение о том, что Финляндия имеет право на свое избрание в члены Организации,

напоминая свою резолюцию 113 (II) G от 17 ноября 1947 года, предлагающую Совету Безопасности пересмотреть заявление Финляндии,

отмечая, что согласно докладу Совета Безопасности последний отложил обсуждение этого вопроса на неопределенное время ввиду того, что ни один из его членов не изменил своего решения в отношении означенного заявления,

снова подтверждает свое мнение, что возражения против заявления Финляндии основывались на причинах, не содержащихся в статье 4 Устава,

снова выражает свое мнение, что Финляндия является миролюбивым государством по смыслу статьи 4 Устава, которое может и желает эти обязательства Устава выполнять и которое поэтому должно быть принято в члены Организации Объединенных Наций,

предлагает Совету Безопасности пересмотреть заявление Финляндии в свете настоящего мнения, выраженного Ассамблеей, и в свете консультативного заключения Международного Суда от 28 мая 1948 года.

[197 (III), G]

Генеральная Ассамблея,

напоминая о том, что девять членов Совета Безопасности поддержали 18 августа 1947 года проект резолюции, рекомендующей прием Ирландии в число членов Организации Объединенных Наций, и что никакой рекомендации Генеральной Ассамблее не было сделано из-за возражений со стороны одного из постоянных членов Совета Безопасности,

напоминая свою резолюцию 113 (II) C от 17 ноября 1947 года, предлагающую Совету Безопасности пересмотреть заявление Ирландии,

отмечая, что согласно докладу Совета Безопасности последний отложил обсуждение этого вопроса на неопределенное время ввиду того, что ни один из его членов не изменил своего решения в отношении означенного заявления,

снова подтверждает свое мнение, что возражения против заявления Ирландии основывались на причинах, не содержащихся в статье 4 Устава,

снова выражает свое мнение, что Ирландия является миролюбивым государством по смыслу статьи 4 Устава, которое может и желает эти обязательства Устава выполнять и которое поэтому должно быть принято в члены Организации Объединенных Наций,

предлагает Совету Безопасности пересмотреть заявление Ирландии в свете настоящего мнения, выраженного Ассамблеей, и в свете консультативного заключения Международного Суда от 28 мая 1948 года.

[197 (III) H]

Генеральная Ассамблея,

напоминая о том, что восемь членов Совета Безопасности поддержали в августе 1947 года⁷ проект резолюции, рекомендующей прием Австрии в число членов Организации Объединенных Наций в срок и при условиях, определяемых Генеральной Ассамблеей, но что никакой рекомендации Генеральной Ассамблее не было сделано из-за возражений со стороны одного из постоянных членов Совета Безопасности,

напоминая свою резолюцию 113 (II) H от 17 ноября 1947 года, предлагающую Совету Безопасности пересмотреть заявление Австрии,

отмечая, что согласно докладу Совета Безопасности последний отложил обсуждение этого вопроса на неопределенное время ввиду того, что ни один из его членов не изменил своего решения в отношении означенного заявления,

⁷ См. *Официальные отчеты Совета Безопасности*, второй год, 190-е заседание.

снова выражает свое мнение, что Австрия является миролюбивым государством по смыслу статьи 4 Устава, и поэтому

предлагает Совету Безопасности пересмотреть заявление Австрии в свете настоящего выражения мнения Ассамблеей и в свете консультативного заключения Международного Суда от 28 мая 1948 года.

ДОКУМЕНТ S/1170/Add.1

Текст резолюции 197 (III) А относительно приема новых членов, принятый Генеральной Ассамблеей на ее 177-м пленарном заседании, состоявшемся 8 декабря 1948 года

[Подлинный текст на английском языке]
[13 июня 1949 года]

Записка Генерального Секретаря: В записке от 7 января 1949 года Генеральный Секретарь пересылает членам Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи следующую резолюцию, предлагающую прием новых членов, принятую Генеральной Ассамблеей на ее 177-м пленарном заседании, состоявшемся 8 декабря 1948 года

Принимая во внимание, что согласно положениям пункта 2 статьи 4 Устава прием в члены Организации Объединенных Наций производится постановлением Генеральной Ассамблеи по рекомендации Совета Безопасности, и

принимая во внимание, что в своем консультативном заключении от 28 мая 1948 года⁸ Международный Суд заявил, что

a) государство, состоящее членом Организации Объединенных Наций, которому на основании статьи 4 Устава предлагается высказаться путем голосования в Совете Безопасности или в Генеральной Ассамблее относительно приема того или иного государства в члены Организации Объединенных Наций, с юридической точки зрения не имеет права ставить свое согласие в зависимость от условий, не предусмотренных определенно пунктом 1 указанной статьи; и что,

b) в частности, государство, являющееся членом Организации, не может, в случае признания им, что условия, изложенные в вышеуказанном положении, удовлетворены данным государством, оговаривать свое утвердительное голосование дополнительным условием, требующим приема в члены Организации наряду с указанным государством также и других государств,

⁸ См. Прием в члены Организации Объединенных Наций (статья 4 Устава), Консультативное заключение, Отчеты Международного Суда, 1948 год, стр. 57 английского текста.

Генеральная Ассамблея

рекомендует, чтобы все члены Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи при голосовании по вопросу о приеме новых членов действовали в соответствии с вышеизложенным заключением Международного Суда.

ДОКУМЕНТ S/1331

Аргентина: проект резолюции, представленный на 427-м заседании Совета Безопасности, от 16 июня 1949 года относительно приема Португалии в члены Организации Объединенных Наций

(Подлинный текст на английском языке)

Совет Безопасности,

принимая во внимание резолюцию Генеральной Ассамблеи 197 (III) С от 8 декабря 1948 года по вопросу о заявлении Португалии о ее приеме в число членов Организации Объединенных Наций,

постановляет, что, по его суждению, Португалия является миролюбивым государством и может и желает выполнять обязательства, предусмотренные в Уставе, и потому

рекомендует Генеральной Ассамблее принять Португалию в число членов Организации Объединенных Наций.

ДОКУМЕНТ S/1332

Аргентина: проект резолюции, представленный на 427-м заседании Совета Безопасности, от 16 июня 1949 года относительно приема Иордании в члены Организации Объединенных Наций

(Подлинный текст на английском языке)

Совет Безопасности,

принимая во внимание резолюцию Генеральной Ассамблеи 197 (III) D от 8 декабря 1948 года по вопросу о заявлении Иордании о ее приеме в число членов Организации Объединенных Наций,

постановляет, что, по его суждению, Иордания является миролюбивым государством и может и желает выполнять обязательства, предусмотренные в Уставе, и потому

рекомендует Генеральной Ассамблее принять Иорданию в число членов Организации Объединенных Наций.